

1. 重要日期 Important Date

Mt Lawley campus:

九月十八日为本学期的最后一天上课。

19th September is the last day of Term 3.

十月十六日为第四学期开学日。

16th October is the first day of Term 4.

West Leederville campus:

星期六班 (Saturday classes):

九月十七日为本学期的最后一天上课。

17th September is the last day of Term 3.

十月十五日为第四学期开学日。

15th October is the first day of Term 4.

星期三班 (Wednesday classes):

九月二十一日为本学期的最后一天上课。

21th September is the last day of Term 3.

十月十三日为第四学期开学日。

13th October is the first day of Term 4.

2. 学年考试 Annual Examination

九月十一日 2016 年为 Mt Lawley 校区的学年考试，希望同学们努力学习，准备考试，也希望家长们鼓励和督促您的孩子做好考试准备。

Mt Lawley campus annual examination will be on 11th September. All students will need to prepare for it. Parents, please encourage and help your children prepare for it.

3. 第四学期 Term 4

第四学期正常上课，所有学生必须到校上课。第四学期的学习成绩将计入到明年的学习总成绩中，请不要放松第四学期的学习。

第四学期学校还将会举行写字写作比赛，希望有兴趣的同学报名参加。

Term 4 will be normal school time. All students are needed to attend to school. Student's term 4 results will be recorded and carried on to next year.

Writing competition will be held in Term 4.

4. 写作比赛 Writing competitions

我校二十三位同学参加了今年由西澳中文教师联谊会主办的作文比赛，得奖学生将会在年终早会得到奖状。他们的作品在这一期和以后几期的学生作品里刊登。

Twenty-three students from our school entered their articles to Chinese Language Teachers Association WA essay writing competition. Their lovely articles will be published in our student corner.

希望各同学能踊跃参加第十七届海外华人少年作文比赛，今年的比赛内容是：

题目一：我的家庭

题目二：家乡的…

请向班级老师咨询，投稿截止日期为十月十六日。

Students are encouraged to take part in the 17th International Student Chinese Essay Competition in China. The Essay topic for this year are:

Topic 1: My family

Topic 2: My hometown....

For more information please contact the class teacher, and the submission date on 16-10-2016.

5. 中秋节月饼制作 Middle Autumn Festival

mooncake making activity

West Leederville 校区将在九月十七日下午三点进行中秋节月饼制作活动，欢迎所有学生，家长参加。

West Leederville campus will have a Middle Autumn Festival mooncake making activity from 3pm on 17/09/2016. All students and parents are welcome to join us.

6. 讲故事比赛 Story telling competition

Mt Lawley 校区在第二学期举行了讲故事比赛。得奖学生如下：

Last term, students participated in a story telling competition. Awarded students are:

	第一名	第二名	第三名
学前班	郑昊谨 叶家欣	石恩暹	艾靖怡 许昊承
一年级	王可亭	甄爱玲 申优悠	刘靖
二年级	颜俊成	汤嘉敏 范宗安	颜秀婷 许心瑜
三年级	蔡弘慈	夏乔治	韦丽云
四年级	蔡弘量 郑赋祥	夏菊花	颜秀敏 王倫菘
六年级	汤嘉丽 黄枝卿	吴国珍	吴国越 徐隆英

7. 教师培训 Staff professional training

我校所有老师在第二、第三学期参加了由西澳多元文化办公室、台湾海外委员会和西澳中文教师协会举办的各类培训班。李华校长出席了在布里斯班举办的澳大利亚中文教师年会。王秀媛老师和李华校长一同出席了西澳现代语言年会。

All staff member participated different professional trains, organised by Office of Multicultural Interests, Taiwan oversee Office, and Chinese Language Teachers' Association. Dr Hua Li attended the Annual Congress of Chinese Language Teachers' Federation of Australia in Brisbane. Ms Wang and Dr Li also attend the Modern Language Teachers Association of WA 2016 Biennial State Conference.



我的学校---曹琦

我的学校叫 Penrhos College 在 Como。我今年上九年级。今年，我选了十个学科。有音乐课、法语课、语文课、科学课、体育课、数学课、地理课、历史课、中文课、还有化学课。我最喜欢音乐课，因为音乐有趣。我最不喜欢体育课，因为我觉得体育课没有意思。我觉得音乐课、中文课和数学课最有用，也觉得数学课最容易，可是，英文课最难。

在学校，我有很多朋友，其中五个是我最好的朋友：Mavis, Dana, Jaslyn, Tiffany 和 Esha。我的朋友有的和我同班，也有的不同班，她们是我的忘年交。

我在学校的唱诗班和管弦乐队，因为我会唱歌，也会拉小提琴。

学校八点半上课，每天有六节课。我们下午三点半放学。放学以后，妈妈接我回家。回家后我做我的作业。我爱我的学校和我的老师。

我的学校---黄枝卿

每个人都需要学习，学习不一样的东西。在不同的年龄段有各种各样的学习目标。

当你五岁时，你将学习如何算到二十，开始读简单的书，开始学习和别人交流。

当你十岁时，你说话很多，读很多的好书，学习数学。今年我十六岁，我是一个十一年的学生。

学习有一个地方叫学校，我的学校是 Servite College，大约有一千六百学生。我有很多朋友跟我一起学习。Servite College 是一个从七年级到十二年级的中学。

学校早上八点四十上课，下午三点二十结束。我星期一到星期五去学校，每天上六节课。我学习化学、意大利语、数学、英文、生物、还有宗教。我每天都学到新的东西。无论是在学数学、读一本书，或是与别人交谈的时候，你总是会学到新的东西，我觉得这是我的成长经历。

中学特别好！

我的日记---柯苇俊

今天是学校假期，早上，我与我的父母吃了一顿美味的早餐，然后我们去 HBF 竞技场游泳。游完泳，我们就回家。我练了半个小时的吉他。妈妈在厨房准备食物：沙拉、果汁、肉类和海鲜串，因为我们计划去国王公园烧午饭。爸爸把食物和桌椅搬到车里。

我们大约中午十二点到达国王公园，我们很幸运找到一个好地方卸下所有的食物。我帮忙打开野餐饭垫；爸爸忙着在

烧烤炉上做美味戳穿。当我们坐下吃的时候，一只翠鸟朝我爸爸的盘子俯冲下来，抢走了他手里的鸡串飞到了树上。它在树上吃完了鸡串又飞走了。午饭后，我们离开了公园就去了商场购买水果和蔬菜，然后我们去宜家浏览了一个小时。到家的时候已经是晚饭时间。大家都累了，吃了晚饭就去睡觉。今天是我快乐的一天。

我的世界---吴国越

我每天都忙。从星期一到星期五，我经常去珀斯现代中学上课。我八点上课，三点下课。

我学习很多学科。我学习英语、汉语、科学、数学、体育和音乐。我喜欢学数学，我讨厌体育课。上午和下午，我去体育馆打乒乓球。每星期二，我跟老师学打鼓。

星期六，我去老师家学习钢琴。然后，我去学校学越南语。星期日，我去汉语学校学习汉语。有时候我也学习跆拳道。

放学后，我回家。我就很大，屋子的前面和后面有花园。我家有两层楼。一楼有厨房、浴室、客厅、书房和饭厅。楼上有我的房间，我妹妹的房间，储藏室和浴室。我家也有一个很大的游泳池。这是我的日常生活，我很忙，但是我也很开心。

我的爱好---海登

我叫海登。我最喜欢是骑山地自行车。每个星期天，我和爸爸一起去山头骑山地自行车。

我还喜欢打橄榄球。我是一号手，每个星期五，我在学校比赛，我们常常赢，太高兴了！

我也喜欢去学校，因为可以认识很多新朋友。今年是我第一年上 Hale School。我很喜欢我的新学校。天天都很高兴，很热闹。

我也喜欢睡觉。

每个星期，从星期一到星期日，我都做很多运动。天天都很忙，很快乐！

我、我的家我的朋友---夏宇阳

我喜欢上网，玩游戏和游泳，对不起，我叫夏宇阳。我的家有三口人，有爸爸、妈妈和我。我的朋友是黄捷轩。我也有一只狗，它的名字叫夏查理，它会跟我玩球。

我今年八岁，我一点二八米，二十六公斤。我爸爸是医生，我妈妈在大学工作。我爸爸从马来西亚来，我妈妈从中国来，我从新西兰来。我四岁来澳洲。

我喜欢读书，我喜欢口袋妖怪。

我爱我的家人。

我的世界---王伦菘

我的名字叫王伦菘。我住在珀斯，我今年十一岁，我是小学六年级的学生，我去 Yokine 小学上学。

我的妈妈是一位电脑工程师，也是一位中文老师。我的爸爸是一个酒店管理者。我在学校还有很多很多的好朋友。每天下课的时候，我跟他们踢球和打篮球。每天晚上回到家就做作业，还吹笛子。我还喜欢玩 Pokemon Go! 游戏，也喜欢出去抓神奇宝贝。我还喜欢画画，我画了很多画。我画的画都是神奇宝贝。这就是我的世界。

我和我的家---卡美亚

我名叫卡美亚，我出生在莫尔本。我十个月大的时候，爸爸和妈妈因为工作回到了加拿大，在哪里，我们住了四年。这时，我的大弟弟出生了，他叫艾德里安，他现在九岁，他喜欢星球大战和玩电动游戏。

三年以后，我家搬到昆士兰州，这时我四岁，开始上幼儿园了。一年以后，我上小学。小弟弟利奥出生了，他现在快要六岁了，他最喜欢乐高积木和画画，他的画画得可好了！当我七岁时，我家搬到珀斯，我们全家都喜欢这里。

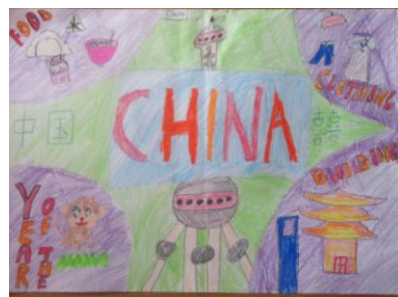
我和我的家---夏菊花

大家好，我的名字是夏菊花。我出生在中国上海。二零一三年我和我的妈妈以及弟弟来到珀斯。我的爸爸在上海多逗留六个星期。

我的妈妈是一个老师。爸爸是一个宠物兽医。我和弟弟是小学的学生。

我家有两只小狗。一只叫 Timmy，另一只叫 Anollo。它们的毛是白色的。它们很可爱。我家还有两只小豚鼠。它们也很可爱。一只叫 Beryl Gumnuf，另一只叫 Luciana Caviroffi。Beryl Gumnuf 的毛是黑色，白色和棕色。Luciana Caviroffi 的毛是白色和棕色。

我喜欢我的家！



我最好的朋友---刘芷淇

你好，我的名字是刘芷淇。我住在一个星球所谓的地球，一个名为澳大利亚的国家，一个处于 WA 状态名为珀斯的城市。我是十一岁，我是最大的，二个弟妹。我最好的朋友是 Lydia, Isabella 和 Talia。Lydia 是我的中文同学，她是一个真正的朋友，可靠并鼓励。Lydia 已经帮我几乎百分之百的中文学习经验。Talia 是幸福的，疯狂而有趣的人。她能帮助的，她就可以。

Isabella 是一个很好的快乐和有趣的人。

我妹妹也是我最好的朋友。她是我信任的人。我们是永远的姐妹。



我的一天---徐隆英

我每天早上七点半起床。我早餐通常吃水果。我的爸爸每天八点一刻带我去学校，学校在八点四十五分开始上课。我的第一学科是中文课，老师的名字是王老师。然后，我早上十点四十五分吃早茶。我的朋友和我平时坐在餐厅去吃。我的第二学科是地理，老师的名字是 Mc Namara 老师。我下午十二点十五分吃午饭，今天我吃三明治。然后，我的第三学科是跳舞，老师是 Thomas 老师。我的最后学科是科学，老师 Scerber。中午三点三十五分，妈妈带我回家，当我在家里时，我做果汁。今天，我放草莓，蓝莓，香蕉，黑莓，山楂和橙汁。然后，我看电视。五点，我洗淋浴。我每天晚上六点吃晚饭，今天妈妈做米饭和鸡肉。七点，我做作业：科学，地理和中文。我预习明天的功课：英语，数学，体育和地理。我看电视，八点十五分。我吹笛子和听音乐放松。我九点十五分，我去我的睡房，需要大约一个小时，我去睡觉。每一天都是不同的，今天只是你看到的日子之一，我每一天学到新的东西。

我的世界---郑恺晴

我叫郑恺晴，我今年七岁，我住在珀斯。我没有宠物。我有一个弟弟。我弟弟很小，他五岁。我弟弟叫郑守禾。我很喜欢珀斯，因为珀斯的天气很好。老师及朋友们都很友善。我很开心能够住在这个美丽的城市。

我的家---杨晶

我有一个很大的家庭。家里住着我的妈妈，爸爸，哥哥还有我。我的家有很多东西。我的妈妈，爸爸和哥哥有一台电脑，我自己也有一台电脑。我想要一只小狗，因为小狗很可爱。我的家有很多玩具。玩具多数是我的。有的文具是我的，有的文具是我妈妈，爸爸的。

我爱我的家人和我的家。

我的家---莉迪亚

我的家有四口人：爸爸，妈妈，弟弟和我。爸爸喜欢骑自行车和去海捕鱼。妈妈喜欢跑步和去美洲旅行。弟弟喜欢骑山地自行车和打橄榄球。我最喜欢游泳和唱歌。我还喜欢吃中国菜。

我的家还有一只小狗，它的名字是 Bobbie。今年它两岁。它喜欢去公园走和在家睡觉。夏天我家喜欢去海滩。

我爱我的家。

我的家庭---叶家喜

我家有五口人，爸爸，妈妈，两个妹妹和我。

爸爸是一个厨师，他煮的东西很好吃，我最喜欢吃爸爸煮的龙胆面。爸爸每天都去工作除了星期二。爸爸工作很辛苦。

妈妈在超市工作。妈妈煮的东西也很好吃，妈妈每天来学校接我们回家。妈妈很爱我们。

每天我和两个妹妹一起去学校读书。星期日，我们也去中文学校学中文。

我爱我的家。



我的世界---刘芷程

我的名字叫刘芷程，我今年九岁，我的家里有五个人。我的爸爸，妈妈，姐姐还有弟弟。我喜欢网球运动，爬树和郊游。我喜欢的颜色是蓝色和紫色。我喜欢吃鸡翅，土豆还有猪扒饭。我喜欢上数学还有艺术。我希望有一天能去中国度假。



我和我的家---孙甜甜

我的有七口人。我家有爸爸，妈妈，两个弟弟，奶奶，爷爷和我。星期天，我的爸爸开车送我去中文学校。在中文学校老师教我们中文课。周末我的爸爸骑着自行车带我去公园。我的奶奶给我们做非常美味的食物。我帮助我的妈妈和爸爸看我的两个弟弟。星期一我的妈妈和我去逛街买菜。星期一到星期五的妈妈开车送我去英文学校。在英文学校老师教我们英文课。在英文学校我最喜欢的科目是艺术。我爱我的家人。

我的学校---颜秀敏

我的学校有四百个学生。我学校有六座教学楼，教学楼有十八个教室。每天，我们在教室里上课。教学楼的后面是草区。我们常常在草区玩。教学楼的前边有很漂亮的玫瑰花。我和我的朋友最喜欢做活动在学校的草区。我爱我的学校。

